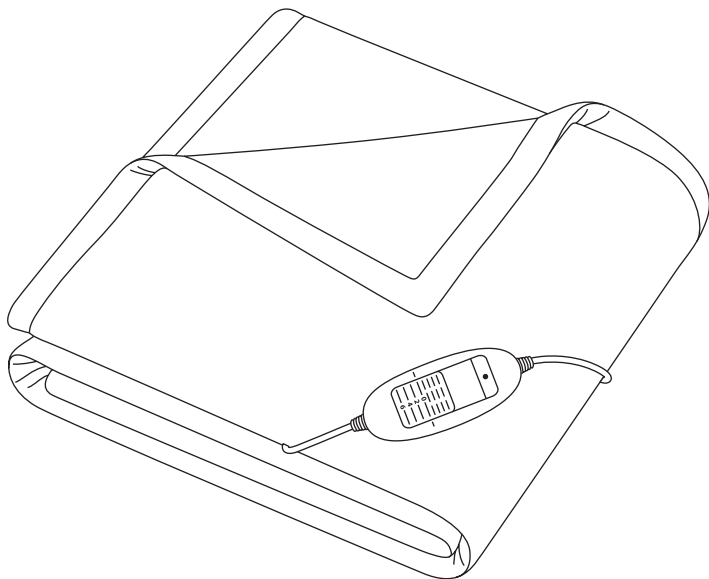




DE	Heizdecke	
	Gebrauchsanweisung	2
EN	Electric Blanket	
	Instruction for Use.....	9
FR	Couvertures chauffante	
	Mode d'emploi.....	15
TR	Elektrikli battaniye	
	Kullanım kılavuzu.....	22

PL	Koc elektryczny	
	Instrukcja obsługi	28
CS	Vyhříváná deka	
	Návod k použití	35
SK	Vyhrievaná deka	
	Návod na obsluhu.....	41
HU	Elektromos melegítő takaró	
	Használati utasítás	47

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

Inhalt

1. Lieferumfang	3	4.4 Temperatur einstellen	6
1.1 Gerätebeschreibung	3	4.5 Automatische Abschaltung	6
2. Wichtige AnweisungenFür den späteren Gebrauch aufbewahren	3	4.6 Ausschalten	7
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	6	5. Reinigung und Pflege	7
4. Bedienung	6	6. Aufbewahrung	7
4.1 Sicherheit	6	7. Entsorgung	7
4.2 Inbetriebnahme	6	8. Was tun bei Problemen?	8
4.3 Einschalten	6	9. Technische Daten	8
		10. Garantie/Service	8

Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für ihre Gesundheit		
	ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör		
	HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen		
	Anweisungen lesen		Keine Nadeln hineinstechen
	Nicht gefaltet oder zusammenge- schoben gebrauchen		Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahren) benutzt werden
	Hersteller		
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.		
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe		
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		
	Dieses Gerät erfüllt die hohen humanökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		

	Maximale Waschtemperatur 30 °C, sehr schonender Prozess		Nicht bügeln
			Nicht bleichen
	Nicht chemisch reinigen		Nicht im Wäschetrockner (Tumbler) trocknen

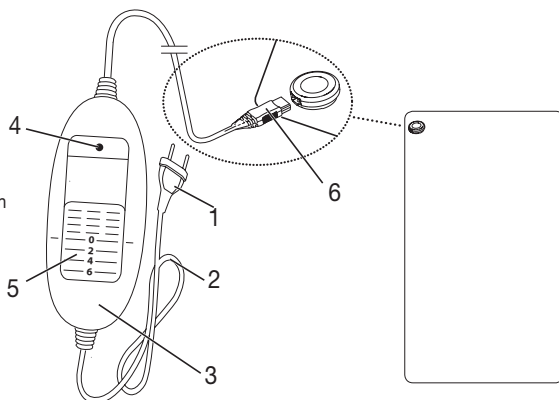
1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Wärmesudecke
- 1 Schalter
- 1 Gebrauchsanweisung

1.1 Gerätebeschreibung

1. Netzstecker
2. Netzleitung
3. Schalter
4. Kontrollleuchte
5. Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen
6. Steckkupplung



2. WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN



WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.

- Diese Wärmezudecke darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Diese Wärmezudecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Die Wärmezudecke kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Diese Wärmezudecke kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Wärmezudecke unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit der Wärmezudecke spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Diese Wärmezudecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Diese Wärmezudecke ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Diese Wärmezudecke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Die Wärmezudecke darf nur an die auf dem Etikett angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Wärmezudecke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

- Die von dieser elektrischen Wärmezudecke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser Wärmezudecke.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Kabel und der Schalter der Wärmezudecke können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Diese Wärmezudecke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Wärmezudecke unsachgemäß gebraucht wurde oder sie sich nicht mehr erwärmt, muss sie vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Sie dürfen die Wärmezudecke (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieser Wärmezudecke beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss die Wärmezudecke entsorgt werden.
- Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Während diese Wärmezudecke eingeschaltet ist, darf
 - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Wärmflasche, Heizkissen oder Ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch der Wärmezudecke. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf der Wärmezudecke liegen wenn sie betrieben wird.
- Lassen Sie die Wärmezudecke vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.

- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf der Wärmezudecke ab, um zu vermeiden, dass die Wärmezudecke scharf geknickt wird. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG



ACHTUNG

Diese Wärmezudecke ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.

4. BEDIENUNG

4.1 Sicherheit

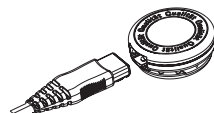


ACHTUNG

- Die Wärmezudecke ist mit dem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung der Wärmezudecke auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall.
- Bitte beachten Sie, dass die Wärmezudecke nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingeschickt werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls die defekte Wärmezudecke mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

4.2 Inbetriebnahme

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit der Wärmezudecke indem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.



4.3 Einschalten

Stellen Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf Stufe 1, 2, 3, 4, 5, oder 6, um die Wärmezudecke einzuschalten.
Im eingeschalteten Zustand leuchtet die Kontrollleuchte (4).

4.4 Temperatur einstellen

Stufe 0: AUS
Stufe 1: Minimale Wärme
Stufe 2 – 5: Individuelle Wärme
Stufe 6: Maximale Wärme



HINWEIS

- Die schnellste Erwärmung der Wärmezudecke erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.



WARNUNG

- Wenn die Wärmezudecke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

4.5 Automatische Abschaltung

Diese Wärmezudecke schaltet sich nach 3 Stunden automatisch ab. Nach erfolgter Abschaltung wird die Wärmezudecke nicht mehr erwärmt und die Kontrollleuchte blinkt.

Um die Wärmezudecke erneut einzuschalten, stellen Sie zunächst den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen für 5 Sekunden auf die Position AUS (0). Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.

4.6 Ausschalten

Schieben Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0), um die Wärmezudecke auszuschalten.



HINWEIS

- Falls die Wärmezudecke für einige Tage nicht verwendet wird, schieben Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmezudecke ab.

5. REINIGUNG UND PFLEGE



WARNUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmezudecke ab. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



ACHTUNG

Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf der Wärmezudecke können mit einem angefeuchteten Tuch oder Schwamm sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



ACHTUNG

Beachten Sie, dass die Wärmezudecke nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.

- Diese Wärmezudecke ist maschinenwaschbar.
- Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang). Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen die noch nasse Wärmezudecke auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.



ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um die Wärmezudecke am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit der Wärmezudecke, wenn die Steckkupplung und die Wärmezudecke vollständig trocken sind. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.



WARNUNG

Schalten Sie die Wärmezudecke auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

6. AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie die Wärmezudecke längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, sie in der Originalverpackung aufzubewahren. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmezudecke.

7. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist.

Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern

- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

- Diese Vertreiber sind verpflichtet,
- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
 - auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandels-geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müs-sen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
 Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

8. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Ursache	Behebung
Die Kontrollleuchte wird nicht beleuchtet während • der Schalter vollständig mit der Wärmezudecke verbunden ist. • der Netzstecker mit einer funktionierenden Steckdose verbun-den ist. • der Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 steht.	Das Sicherheitssystem hat die Wärmezudecke irreversi-bel abgeschaltet.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

9. TECHNISCHE DATEN

Siehe Typschild-Etikett an der Wärmezudecke.

10. GARANTIE /SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

Table of contents

1. Items included in the package	10	4.5 Automatic switch-off	13
1.1 Description	10	4.6 Switching off	13
2. Important instructions Retain for future use	10	5. Cleaning and maintenance	13
3. Intended use	12	6. Storage	14
4. Operation	13	7. Disposal	14
4.1 Safety	13	8. What if there are problems?	14
4.2 Initial use	13	9. Technical data	14
4.3 Switching on	13	10. Guarantee/service	14
4.4 Setting the temperature	13		

Explanation of symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	WARNING: Warning of risks of injury or health hazards		
	CAUTION: Safety information about possible damage to appliance/accessories		
	NOTE: Important information		
	Read the instructions		Do not insert pins
	Do not use folded or rucked		Not to be used by very young children (0 - 3 years)
	Manufacturer		
	The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.		
	Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard		
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		
	This device meets the high requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100 for human ecology as verified by the Hohenstein Research Institute.		

	Wash at a maximum temperature of 30 °C, Very gentle wash		Do not iron
			Do not bleach
	Do not dry-clean		Do not dry in a tumble dryer

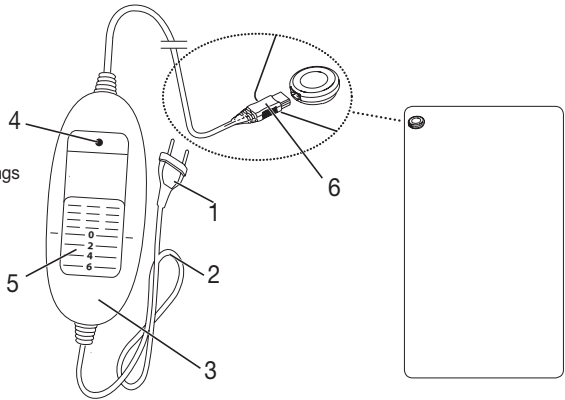
1. ITEMS INCLUDED IN THE PACKAGE

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 Heated Throw
- 1 Control
- 1 Instructions for use

1.1 Description

- 1. Mains plug
- 2. Mains cable
- 3. Control
- 4. Indicator lamp
- 5. Sliding switch for ON/OFF and temperature settings
- 6. Plug-in coupling



2. IMPORTANT INSTRUCTIONS

RETAIN FOR FUTURE USE

WARNING

- Non-observance of the following instructions may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This heated throw must not be used by persons who are not sensitive to heat or by other vulnerable persons who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).

- This heated throw must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- The heated throw can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control must always be set to the minimum temperature.
- This heated throw may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the heated throw safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the heated throw.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This heated throw is not designed for use in hospitals.
- This heated throw is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- Do not insert pins.
- Do not use folded or rucked.
- Do not use if wet.
- This heated throw may only be used in conjunction with the control specified on the label.
- The heated throw must only be connected to the mains voltage that is specified on the label.
- If the heated throw is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the control to avoid the body overheating and thereby any potential burns to the skin or heat stroke.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heated throw may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heated throw.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.

- If the cable and control are not positioned properly, there may be a risk of becoming entangled in, being strangled by, tripping over, or stepping on the cable and control of this heated throw. The user must ensure that excess lengths of cable, and cables in general, are safely routed.
- Please check this heated throw frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the heated throw has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- Under no circumstances should you open or repair the heated throw (including the accessories) yourself because faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to observe this will invalidate the guarantee.
- If the mains connection cable of this heated throw is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the heated throw must be disposed of.
- Do not expose control and cables to direct sunlight.
- When this heated throw is switched on:
 - Do not place any sharp objects on it.
 - Do not place any heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar, on it.
- The electronic components in the control warm up when the heated throw is in use. For this reason, the control must never be covered or placed on the heated throw when it is in use.
- Allow the heated throw to cool down before storing it away. Otherwise the heated throw may get damaged.
- To avoid severe creasing in the heated throw, do not place any objects on top of it while it is being stored. Otherwise the heated throw may get damaged.
- It is essential to observe the information relating to the following chapters: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.

3. INTENDED USE



CAUTION

This heated throw is only designed to warm up the human body.

4. OPERATION

4.1 Safety

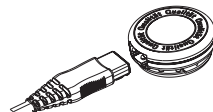


CAUTION

- The heated throw is fitted with the SAFETY SYSTEM. This electronic sensor technology provides protection against overheating across the entire surface of the heated throw with an automatic switch-off if there is a fault.
- Please note that, for safety reasons, the heated throw can no longer be operated after a fault has occurred and must be sent to the specified service address.
- Do not connect the defective heated throw with another control of the same type. This would trigger a permanent switch-off via the control safety system.

4.2 Initial use

- First, connect the control to the heated throw by inserting the plug-in coupling.
- Then plug the mains plug into the socket.



4.3 Switching on

To switch the heated throw on, set the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to setting 1, 2, 3, 4, 5 or 6.

When it is switched on, the indicator lamp (4) lights up.

4.4 Setting the temperature

- Level 0: OFF
Level 1: minimum heat
Setting 2 - 5: individual heat setting
Level 6: maximum heat



NOTE

The fastest way to warm up the heated throw is to initially set the highest temperature setting.



WARNING

- If the heated throw is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the control to avoid the body overheating and thereby any potential burns to the skin or heat stroke.

4.5 Automatic switch-off

This heated throw switches off automatically after 3 hours. Once the heated throw has switched off, it is no longer heated and the indicator lamp flashes.

To switch on the heated throw again, first set the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position for 5 seconds. After about 5 seconds it is possible to switch it on again.

4.6 Switching off

To switch off the heated throw, slide the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position.



NOTE

If the heated throw is not being used for several days, slide the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket.

Then disconnect the control from the heated throw by unplugging the plug-in coupling.

5. CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING

Before cleaning, always remove the mains plug from the socket first. Then disconnect the control from the heated throw by unplugging the plug-in coupling. Otherwise there is a risk of electric shock.



CAUTION

The control must never come into contact with water or other liquids, as this may cause damage.

- To clean the control, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Small marks on the heated throw can be removed with a damp cloth or sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.

CAUTION

Please note that the heated throw may not be chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed.

- This heated throw is machine-washable.
- Set the washing machine to a particularly gentle wash cycle at 30 °C (wool cycle). Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturers instructions.
- Immediately after washing, reshape the heated throw to its original dimensions while it is still wet and spread it out flat over a clothes horse to dry.

CAUTION

- Do not use pegs or similar items to attach the heated throw to the clothes horse. Failure to do so may damage the heated throw.
- Do not reconnect the control to the heated throw until the plug-in connector and heated throw are completely dry. Failure to do so may damage the heated throw.

WARNING

Never switch the heated throw on to dry it! Otherwise there is a risk of electric shock.

6. STORAGE

If you do not plan to use the heated throw for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging. For this purpose, disconnect the control from the heated throw by unplugging the plug-in coupling.

7. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



8. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Cause	Solution
The indicator lamp is not illuminated while • the control is properly connected to the heated throw. • the mains plug is connected to a working socket. • the sliding switch for ON/OFF and temperature settings is set to 1, 2, 3, 4, 5 or 6.	The safety system has switched the heated throw off permanently.	Contact Customer Service.

9. TECHNICAL DATA

See the type plate label on the heated throw.

10. GUARANTEE /SERVICE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez observer les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Sommaire

1. Livraison	16	4.4 Réglage de la température	19
1.1 Description de l'appareil	16	4.5 Arrêt automatique	19
2. Consignes importantes à conserver pour un usage ultérieur !	16	4.6 Mise hors tension	19
3. Utilisation conforme aux recommandations	19	5. Nettoyage et entretien	20
4. Utilisation	19	6. Rangement	20
4.1 Sécurité	19	7. Élimination	20
4.2 Mise en service	19	8. Que faire en cas de problèmes ?	20
4.3 Mise sous tension	19	9. Données techniques	21
		10. Garantie/Maintenance	21

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	AVERTISSEMENT: Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé		
	ATTENTION: Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires		
	REMARQUE: Remarque relative à des informations importantes		
	Lire les consignes		Ne pas enfoncer une aiguille
	Ne pas utiliser plié ou comprimé		Ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0-3 ans)
	Fabricante		
	L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.		
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 - 7 = plastique, 20 - 22 = papier et carton		
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		
	Cet appareil répond aux hautes exigences écologiques humaines de la norme OEKO-TEX® STANDARD 100, comme l'a démontré l'institut de recherche Hohenstein.		

	Température de lavage maximale 30 °C, cycle ultra délicat		Ne pas repasser
			Ne pas blanchir
	Ne pas nettoyer à sec		Ne pas sécher au sèche-linge

1. LIVRAISON

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1 Couverture chauffante

1 Interrupteur

1 Mode d'emploi

1.1 Description de l'appareil

1. Prise

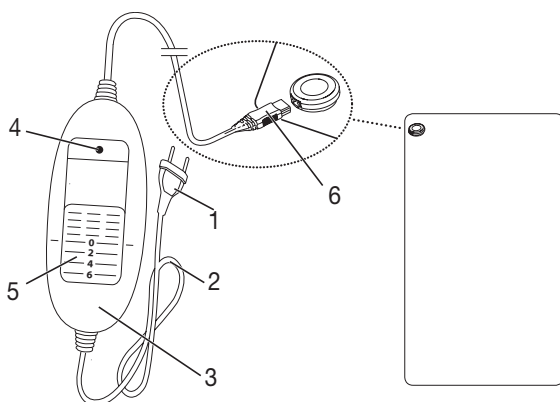
2. Cordon d'alimentation

3. Interrupteur

4. Voyant de contrôle

5. Commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et niveaux de température

6. Fiche secteur



2. CONSIGNES IMPORTANTES À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !

AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.

- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'interrupteur réglé sur la température la plus basse.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture chauffante.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cette couverture chauffante n'est pas conçue pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Cette couverture chauffante ne doit être utilisée que dans un environnement domestique/privé et en aucun cas dans un cadre professionnel.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pliée ou froissée.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillée.
- Vous ne devez utiliser cette couverture chauffante qu'en association avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Ne raccordez pas la couverture chauffante à une autre tension que celle indiquée sur l'étiquette.
- Lorsque vous utilisez la couverture chauffante pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

- Les champs électriques et magnétiques émanant de cette couverture chauffante électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont pourtant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cette couverture chauffante.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- S'ils ne sont pas disposés correctement, le câble et l'interrupteur de la couverture chauffante présentent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de chute. L'utilisateur doit veiller à ce que les câbles et autres fils en général ne gênent pas.
- Cette couverture chauffante doit être régulièrement vérifiée pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cette couverture chauffante a été utilisée de façon inappropriée ou si elle ne chauffe plus, elle doit être vérifiée par le fabricant avant d'être utilisée à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer la couverture chauffante (y compris ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Si le câble d'alimentation électrique de la couverture chauffante est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, la couverture chauffante doit être mise au rebut.
- Ne pas exposer l'interrupteur et les câbles à la lumière directe du soleil.
- Pendant que cette couverture chauffante fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets tranchants dessus,
 - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation de la couverture chauffante. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur la couverture chauffante lorsque cette dernière est utilisée.
- Laissez la couverture chauffante refroidir avant de la ranger. Sinon, elle pourrait être endommagée.

- Ne posez pas d'objet sur la couverture chauffante lors de son stockage pour éviter qu'elle ne se plie trop fortement. Sinon, elle pourrait être endommagée.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, rangement.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS



ATTENTION

Cette couverture chauffante est exclusivement conçue pour réchauffer le corps humain.

4. UTILISATION

4.1 Sécurité



ATTENTION

- La couverture chauffante est équipée d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Cette technologie de capteur électronique empêche la surchauffe de la couverture chauffante sur toute sa surface grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance.
- Veuillez noter qu'après une défaillance due à la sécurité, vous ne pouvez plus utiliser la couverture chauffante et devez l'envoyer au service après-vente indiqué.
- Ne branchez jamais la couverture chauffante défectueuse à un autre interrupteur du même type. Cela entraînerait également un arrêt définitif déclenché par le système de sécurité de l'interrupteur.

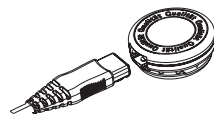
4.2 Mise en service

- Branchez d'abord l'interrupteur à la couverture chauffante en connectant la fiche secteur.
- Branchez la prise au secteur.

4.3 Mise sous tension

Réglez le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur le 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer la couverture chauffante.

Lorsqu'elle est allumée, le voyant de contrôle (4) s'allume.



4.4 Réglage de la température

Niveau 0 :	éteint
Niveau 1 :	chaleur minimale
Niveau 2 – 5 :	chaleur personnalisée
Niveau 6 :	chaleur maximale



REMARQUE

La couverture chauffante se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.



AVERTISSEMENT

- Lorsque vous utilisez la couverture chauffante pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

4.5 Arrêt automatique

Cette couverture chauffante s'éteint automatiquement après 3 heures. Après l'arrêt, la couverture chauffante n'est plus chauffée et le voyant de contrôle clignote.

Pour rallumer la couverture chauffante, placez d'abord l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pendant 5 secondes. Après environ 5 secondes, vous pouvez remettre la couverture chauffante sous tension.

4.6 Mise hors tension

Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pour éteindre la couverture chauffante.

REMARQUE

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant plusieurs jours, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) et débranchez la prise secteur.
Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.
Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

ATTENTION

L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

- Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez nettoyer les petites tâches de la couverture chauffante à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.

ATTENTION

La couverture chauffante ne doit pas être nettoyée avec des produits chimiques, essorée, séchée en machine, cylindrée ou repassée.

- La couverture chauffante est lavable en machine.
- Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.
- Étirez la couverture chauffante encore mouillée juste après le lavage pour qu'elle retrouve sa taille d'origine et laissez-la sécher à plat sur un étendage.

ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher la couverture chauffante sur l'étendage. Sinon, elle pourrait être endommagée.
- Ne reconnectez l'interrupteur à la couverture chauffante qu'une fois que celle-ci et la fiche secteur sont complètement sèches. Sinon, la couverture chauffante pourrait être endommagée.

AVERTISSEMENT

Ne mettez en aucun cas la couverture chauffante en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

6. RANGEMENT

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, nous vous recommandons de la ranger dans son emballage d'origine. Pour cela, déconnectez la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.

7. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



8. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause	Solution
Le voyant de contrôle n'est pas éclairé pendant que : • l'interrupteur est connecté à la couverture chauffante • - la fiche est connectée à une prise qui fonctionne; • le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température est sur 1, 2, 3, 4, 5, ou 6	Arrêt du chauffe-matelas par le système de sécurité.	Contactez le service client.

9. DONNÉES TECHNIQUES

Consultez l'étiquette signalétique de la couverture chauffante.

10. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

TÜRKÇE



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı	23	4.3 Isıyı ayarlama	26
1.1 Cihaz Açıklaması	23	4.4 Otomatik kapanma	26
2. Önemli bilgilerDaha sonra kullanmak üzere muhafaza edin	23	4.5 Kapatma	26
3. Amaca uygun kullanım	25	5. 5. Temizlik ve bakım	26
4. Kullanım	25	6. Saklama	27
4.1 Güvenlik	25	7. Elden çıkarma	27
4.2 Çalıştırma	25	8. Sorunlarla karşılaşılmaması durumunda ne yapılmalıdır?	27
4.2 Açma	25	9. Teknik veriler	27

Şekillerin anlamı

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	UYARI: Yaralanma tehlikeleri veya sağlık açısından tehlikeler ile ilgili uyan bilgileri.		
	DİKKAT: Cihazda / aksesuarlarda söz konusu olabilecek hasarlar ile ilgili bilgi.		
	BİLGİ/NOT: Önemli bilgilere dikkat çekilmesi.		
	Talimatları okuyun!		İğne batırmayınız!
	Katlanmış veya kırıştırmış olarak kullanmayınız!		3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.
	Üretici		
	Cihaz çift koruyucu izolasyona sahiptir ve böylelikle 2. derece koruma sınıfına dahildir.		
	Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifine - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edilmelidir		
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton		
	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.		
	Bu cihazın OEKO-TEX® STANDARD 100 standartları uyarınca insan ekolojisine yönelik şartları karşıladığı Hohenstein araştırma kurumu tarafından kanıtlanmıştır.		

	Maksimum yıkama sıcaklığı 30 °C, Son derece hassas işlem		Ütü yapılmaz
			Ağartma yapılmaz
	Kuru temizleme yapılmaz		Kurutma makinesinde (tambur) kurutmayın

1. TESLİMAT KAPSAMI

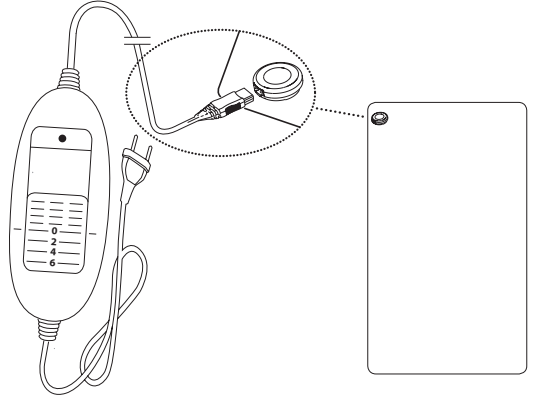
Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

Beurer Green Planet ve sürdürülebilirlik hakkındaki ayrıntılı bilgileri aşağıdaki QR kodu kullanarak bulabilirsiniz.

- 1 Isıtıcı örtü
- 1 Şalter
- 1 Kullanım kılavuzu

1.1 Cihaz Açıklaması

1. Elektrik fişi
2. Güç kablosu
3. Şalter
4. Kontrol lambası
5. Açma/Kapatma ve sıcaklık kademesi sürgülü şalteri
6. Birleştirme elemanı



2. ÖNEMLİ BİLGİLER

DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN



UYARI

- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanıklar, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve risk uyarıları yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığını korumak için olmayıp ürünün korunmasına da hizmet etmektedirler. Bu nedenle bu güvenlik uyarılarını dikkate alın ve ürünü bir başkasına verirken bu kılavuzu da birlikte verin.
- Bu ısıtıcı örtü ısıya duyarlı ve korunmaya muhtaç olan kişilerde kullanılmamalıdır çünkü böyle kişiler aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler (örn. diyabetli hastalarda, kullanılan bölgede hastalığa bağlı cilt değişimi olan veya cildinde iyileşmiş yara izi olan şahıslarda, ağrı kesici ilaçların alınmasından veya alkol kullanılmasından sonra).
- Bu ısıtıcı örtü çok küçük çocuklarda (0-3 yaş) kullanılmamalıdır çünkü küçük çocuklar aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler.

- Isıtıcı battaniye, 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ancak bir yetişkin gözetiminde kullanılabilir ve kullanım sırasında şalter daima asgari sıcaklık ayarına getirilmiş olmalıdır.
- Bu ısıtıcı örtü 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya ısıtıcı örtünün emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve ısıtıcı örtünün kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar ısıtıcı örtüyle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ısıtıcı örtü hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- Isıtıcı battaniye ticari kullanıma uygun değildir, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- İğne batırmayın
- Katlanmamış veya buruşturulmamış halde kullanın
- Islak halde kullanmayın
- Bu ısıtıcı örtü yalnız etikette belirtilmiş olan şalterle birlikte kullanılabilir.
- Isıtıcı battaniye sadece tip etiketinde belirtilen elektrik gerilimine bağlanabilir.
- Isıtıcı battaniye birkaç saatten fazla kullanılacaksa, vücudun aşırı ısınmasını ve bununla bağlantılı cilt yanıklarını veya sıcak çarpmasını önlemek için düğmede en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.
- Bu ısıtıcı örtünün yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak bu değerler sınır değerlerin çok altındadır: Elektrik alanı gücü: maks. 5000 V/m, manyetik alan gücü: maks. 80 A/m, manyetik akı yoğunluğu: maks. 0,1 mili Tesla. Isıtıcı örtüyü kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Kabloları çekiştirmeyin, burmayın veya set şeklinde katlamayın.
- Isıtıcı battaniyenin kablosu ve şalteri olması gerektiği gibi yerleştirilmezse düğümleme, boğulma, takılma veya tökezleme tehlikesi söz konusu olur. Kullanıcı, genel olarak kabloların ve kabloların fazlalık kısımlarının güvenli şekilde yerleştirilmesini sağlamalıdır.
- Bu ısıtıcı örtü sık olarak kontrol edilerek yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı denetlenmelidir. Eğer böyle işaretler varsa, ısıtıcı örtü uygunsuz şekilde kullanılmışsa veya artık ısınmıyorsa, yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Isıtıcı battaniyeyi (aksesuarlar dahil) kesinlikle sökmeyin veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dik-kate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

- Bu ısıtıcı battaniyenin elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa ısıtıcı battaniye bertaraf edilmelidir.
- Şalteri ve kabloları doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bu ısıtıcı battaniye açıkken üzerine
 - keskin kenarlı nesneler koyulmamalıdır,
 - sıcak su torbası, ısı yastığı vs. gibi ısı kaynakları koyulmamalıdır.
- Isıtıcı örtünün kullanımı sırasında şalter içindeki elektronik parçalar ısınır. Bu nedenle şalterin üzeri örtülmemelidir veya çalışırken ısıtıcı örtünün üzerine konmamalıdır.
- Isıtıcı battaniyeyi muhafaza etmeden önce soğumasını bekleyin. Aksi halde ısıtıcı battaniye zarar görebilir.
- Sert bir şekilde bükülmesini önlemek amacıyla, ısıtıcı battaniyeyi üzerine herhangi bir cisim koyarak muhafaza etmeyin. Aksi halde ısıtıcı battaniye zarar görebilir.
- Aşağıdaki bölümlerdeki bilgileri mutlaka dikkate alın: Kullanım, temizlik ve bakım, saklama.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.

3. AMACA UYGUN KULLANIM



DİKKAT

Bu ısıtıcı örtü yalnızca insan vücudunun ısıtılması içindir.

4. KULLANIM

4.1 Güvenlik

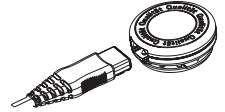


DİKKAT

- Isıtıcı örtü bir GÜVENLİK SİSTEMİ ile donatılmıştır. Bu elektronik sensör teknolojisi bir hata olması durumunda otomatik olarak kapanarak ısıtıcı örtünün herhangi bir noktasındaki aşırı ısınmayı önler.
- Bir hata nedeniyle kapatılan ısıtıcı örtünün güvenlik nedeniyle artık kullanılamayacağını ve belirtilen servis adresine gönderilmesinin zorunlu olduğunu hatırlatırız.
- Arızalı ısıtıcı battaniyeyi asla başka bir aynı tip şaltere bağlamayın. Bu da aynı şekilde şalterdeki emniyet sistemi aracılığıyla kapanmaya yol açar.

4.2 Çalıştırma

- Önce konektörü birleştirerek şalteri ısıtıcı örtüye takın.
- Ardından fişi prize takın.



4.3 Açma

Isıtıcı örtüyü açmak için AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri 1, 2, 3, 4, 5 veya 6 konumuna getirin.

Açık durumdayken kontrol lambası (4) yanar.

4.4 Açma

Kademe 0:	KAPALI
Kademe 1:	Minimum sıcaklık
Kademe 2 – 5:	Kişisel sıcaklık
Kademe 6:	Maksimum sıcaklık

BİLGİ/NOT

Isıtıcı örtüyü en hızlı şekilde ısıtmak için önce en yüksek sıcaklık kademesini ayarlamalısınız.

UYARI

Isıtıcı battaniye birkaç saatten fazla kullanılacaksa, vücudun aşırı ısınmasını ve bununla bağlantılı cilt yanıklarını veya sıcak çarpmasını önlemek için düğmede en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.

4.5 Otomatik kapanma

Bu ısıtıcı örtü 3 saat sonra otomatik olarak kapanır. Isıtıcı örtü kapandıktan sonra artık ısıtılmaz ve kontrol lambası yanıp söner. Isıtıcı örtüyü yeniden açmak için öncelikle AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri 5 saniye süresince KAPALI (0) konumuna getirin. Yaklaşık 5 saniye sonra yeniden çalıştırabilirsiniz.

4.6 Kapatma

Isıtıcı örtüyü kapatmak için AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri KAPALI (0) konuma getirin.

BİLGİ/NOT

Isıtıcı örtü birkaç gün kullanılmayacaksa, AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri KAPALI (0) konumuna getirin ve fişi prizden çekin. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir.

5. 5. TEMİZLİK VE BAKIM

UYARI

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir. Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.

DİKKAT

Şalter asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.

- Şalterin temizlenmesi için tüy bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Isıtıcı örtü üzerindeki küçük lekeler nemli bir bezle veya süngerle ve biraz sıvı deterjanla giderilebilir.

DİKKAT

Isıtıcı örtünün kimyasal yöntemlerle temizlenmemesi, sıkılmaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğine dikkat edin.

- Isıtıcı örtü makinede yıkanabilir.
- Çamaşır makinesini 30 °C'de özel narin yıkama moduna ayarlayın. Bir yumuşak deterjanı üretici tarafından belirtilen dozaja göre kullanın.
- Isıtıcı örtüyü yıkadıktan sonra hemen orijinal boyutuna gelecek şekilde serin ve düz bir şekilde çamaşırlıkta kurutun.

DİKKAT

- Isıtıcı örtüyü çamaşırlığa tutturmak için mandal vb. kullanmayın. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir.
- Şalteri ısıtıcı örtüye ancak birleştirme elemanı, ısıtıcı örtü ve kılıf tamamen kuruduktan sonra takın. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir.

UYARI

Isıtıcı örtüyü asla kurutmak için çalıştırmayın! Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.

6. SAKLAMA

Isıtıcı örtüyü uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde muhafaza etmenizi öneririz. Bunun için soketi ve böylece şalteri ısıtmalı örtüden çıkarın.

7. ELDEN ÇIKARMA

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



8. SORUNLARLA KARŞILAŞILMASI DURUMUNDA NE YAPILMALIDIR?

Sorun	Neden	Çözüm
Kontrol lambası aşağıdaki durumlarda yanmıyor: - Şalter tam olarak ısıtıcı örtüye takılmışken. - Fiş çalışan bir prize takılı haldeyken. - AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalter 1, 2, 3, 4, 5 veya 6 konumunda olduğunda.	Isıtıcı örtü güvenlik sistemi tarafından geri dönülemez şekilde kapatılmıştır.	Müşteri hizmetlerine başvurun.

9. TEKNİK VERİLER

Isıtıcı örtünün tip levhasındaki etikete bakınız.

10. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

Spis treści

1. Zawartość opakowania	29	4.5 Automatyczne wyłączenie	32
1.1 Opis urządzenia	29	4.6 Wylączenie	33
2. Ważne wskazówki/Zachować do późniejszego użytku	29	5. Czyszczenie i konserwacja	33
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	32	6. Przechowywanie	33
4. Obsługa	32	7. Utylizacja	33
4.1 Bezpieczeństwo	32	8. Rozwiązywanie problemów	34
4.2 Uruchamianie	32	9. Dane techniczne	34
4.3 Włączanie	32	10. Gwarancja/servis	34
4.4 Ustawianie temperatury	32		

Wyjaśnienie oznaczeń

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skażenia lub zagrożeniem dla zdrowia.		
	UWAGA: Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.		
	WSKAZÓWKA: Wskazówka dot. ważnych informacji.		
	Przeczytaj instrukcję!		Nie wbijać igieł!
	Nie używać po sfałdowaniu lub po zsunięciu!		Nie nadaje się do użytku przez dzieci poniżej 3 roku życia.
	Producent		
	Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.		
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura		
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.		
	To urządzenie spełnia wysokie wymagania standardu OEKO-TEX® STANDARD 100 związane z ekologią i wpływem na człowieka, co zostało potwierdzone przez Instytut Badawczy Hohenstein.		

	Maks. temperatura prania 30 °C. Bardzo delikatny program.		Nie prasować
			Nie wybielać
	Nie czyścić chemicznie		Nie suszyć w suszarce do ubrań.

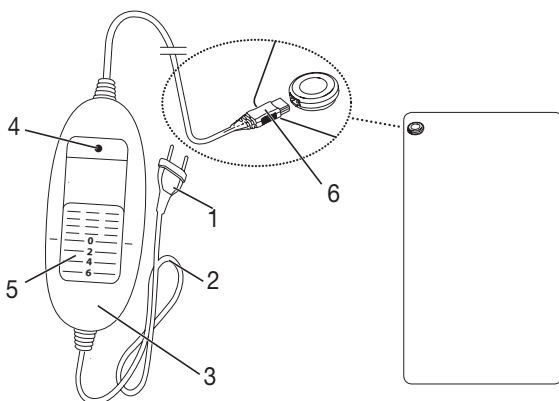
1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- 1 koc rozgrzewający
- 1 przełącznik
- 1 instrukcja obsługi

1.1 Opis urządzenia

- 1. Wtyczka
- 2. Przewód zasilający
- 3. Przełącznik
- 4. Lampka kontrolna
- 5. Przełącznik suwakowy do wybierania opcji WŁ/WYŁ i poziomów temperatury
- 6. Złącze wtykowe



2. WAŻNE WSKAZÓWKI ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Należy przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.

- Koca rozgrzewającego nie wolno stosować w przypadku osób nieodczuwających ciepła i innych osób w znacznym stopniu wymagających opieki, ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania (np.: diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skóry lub z bliznowaceniem skóry w obrębie stosowania, osoby po przyjęciu leków uśmierzających ból lub alkoholu).
- Koca rozgrzewającego nie wolno stosować w przypadku bardzo młodych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.
- Koc rozgrzewający może być używany przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat, pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Koc rozgrzewający może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z koca rozgrzewającego i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się kocem rozgrzewającym.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Koc rozgrzewający nie jest przeznaczony do użytku w szpitalach.
- Ten koc rozgrzewający jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Nie wkluwać igieł.
- Nie używać w stanie złożonym ani pomarszczonym.
- Nie używać w stanie mokrym.
- Koca rozgrzewającego należy używać wyłącznie w połączeniu z przełącznikiem podanym na etykiecie.
- Koc rozgrzewający może być podłączony tylko do napięcia sieciowego wskazanego na etykiecie.
- Jeżeli koc rozgrzewający ma być używany przez kilka godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na przełączniku, aby zapobiec przegrzaniu ciała, które mogłoby spowodować oparzenia skóry lub udar cieplny.

- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez elektryczny koc rozgrzewający mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. W związku z tym należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem koca rozgrzewającego.
- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.
- Kabel i przełącznik wkładu rozgrzewającego mogą powodować ryzyko zahaczenia, uduszenia, potknięcia lub kopnięcia, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik musi zapewnić bezpieczne ułożenie kabli nadmiarowych i kabli w ogóle.
- Należy często sprawdzać, czy koc rozgrzewający wykazuje ślady zużycia lub uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia koca rozgrzewającego lub jeśli urządzenie nie nagrzewa się, należy przed ponownym użyciem wysłać je do serwisu producenta.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani naprawiać koca rozgrzewającego (wraz z akcesoriami), ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować jego prawidłowego działania. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Jeśli przewód zasilający tego koca elektrycznego jest uszkodzony, należy go zutylizować. Jeśli nie można go zdemontować, należy zutylizować koc rozgrzewający.
- Nie wystawiać przełączników i przewodów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Podczas gdy ten koc rozgrzewający jest włączony,
 - nie wolno na nim umieszczać żadnych ostro zakończonych przedmiotów,
 - nie wolno na nim umieszczać żadnych źródeł ciepła, takich jak butelka z gorącą wodą, poduszka elektryczna itp.
- Podzespoły elektroniczne przełącznika nagrzewają się podczas użytkowania koca rozgrzewającego. Dlatego nie należy przykrywać przełącznika ani kłaść go na kocu rozgrzewającym po włączeniu.
- Przed schowaniem koca rozgrzewającego należy go pozostawić do ostygnięcia. W efekcie mogłoby dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.

- Podczas przechowywania koca rozgrzewającego nie należy umieszczać na nim żadnych przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jego zagięcie. W efekcie mogłoby dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących poniższych rozdziałów: Obsługa, Czyszczenie i konserwacja, Przechowywanie.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM



UWAGA

Koc rozgrzewający może być stosowany wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

4. OBSŁUGA

4.1 Bezpieczeństwo

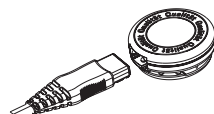


UWAGA

- Koc rozgrzewający jest wyposażony w system bezpieczeństwa. Czujniki elektryczne zapobiegają przegrzaniu koca na całej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterki.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia nie wolno dalej używać koca rozgrzewającego — należy go odesłać pod podany adres serwisu.
- Pod żadnym pozorem nie podłączać uszkodzonego koca rozgrzewającego do innego przełącznika tego samego typu. Doprowadziłoby to do ostatecznego wyłączenia przez system bezpieczeństwa w przełączniku.

4.2 Uruchamianie

- Najpierw połącz przełącznik z kocem rozgrzewającym za pomocą złącza wtykowego.
- Następnie włóż wtyczkę do gniazdka.



4.3 Włączanie

Ustaw przełącznik suwakowy do włączania/wyłączania i regulacji temperatury na stopień 1, 2, 3, 4, 5 lub 6, aby włączyć koc rozgrzewający.
Po włączeniu świeci się lampka kontrolna (4).

4.4 Ustawianie temperatury

Poziom 0: WYŁ

Poziom 1: minimalne ogrzewanie

Poziom 2–5: Indywidualne ogrzewanie

Poziom 6: maksymalne ogrzewanie



WSKAZÓWKA

Koc można najszybciej rozgrzać, ustawiając najwyższy poziom temperatury ogrzewania.



OSTRZEŻENIE

- Jeżeli koc rozgrzewający ma być używany przez kilka godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury na przełączniku, aby zapobiec przegrzaniu ciała, które mogłoby spowodować oparzenia skóry lub udar cieplny.

4.5 Automatyczne wyłączenie

Koc rozgrzewający wyłącza się automatycznie po 3 godzinach działania. Po takim wyłączeniu koc przestaje ogrzewać, a lampka kontrolna miga.

Aby ponownie włączyć koc rozgrzewający, ustaw najpierw przełącznik do włączania/wyłączania i regulacji temperatury w pozycji WYŁ (0) na 5 sekund. Po mniej więcej 5 sekundach można ponownie włączyć urządzenie.

4.6 Wyłączenie

Ustaw przełącznik do włączania/wyłączania i regulacji temperatury w pozycji WYŁ (0), aby wyłączyć koc rozgrzewający.



WSKAZÓWKA

Jeśli koc rozgrzewający nie będzie używany przez kilka dni, ustaw przełącznik do włączania/wyłączania i regulacji temperatury w pozycji WYŁ (0) i wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka.

Następnie należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od koca rozgrzewającego.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka. Następnie należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od koca rozgrzewającego. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA

Przełącznik nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie przełącznika.

- Do czyszczenia przełącznika należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.
- Niewielkie plamy na kocu rozgrzewającym można usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub gąbki albo niewielkiej ilości delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.



UWAGA

Koca rozgrzewającego nie wolno czyścić chemicznie, wyżyłkować, suszyć maszynowo, maglować ani prasować.

- Koc rozgrzewający można prać w pralce.
- Należy ustawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30 °C (program prania wełny). Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.
- Bezpośrednio po praniu jeszcze mokry koc należy całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.



UWAGA

- Nie wolno stosować klamerek ani innych elementów w celu przypięcia koca do suszarki. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.
- Należy połączyć przełącznik z kocem rozgrzewającym dopiero wtedy, gdy złącze wtykowe i koc rozgrzewający będą całkowicie suche. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.



OSTRZEŻENIE

Nie wolno w żadnym wypadku włączać koca rozgrzewającego w celu jego wysuszenia! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

6. PRZECHOWYWANIE

Jeśli koc rozgrzewający nie jest używany przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać go w oryginalnym opakowaniu. Należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od koca rozgrzewającego.

7. UTYLIZACJA

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampka kontrolna nie świeci się, chociaż: • przełącznik został prawidłowo połączony z kociem rozgrzewającym; • zasilacz jest połączony z prawidłowo działającym gniazdem zasilania; • przełącznik suwakowy do włączania/wyłączania i regulacji temperatury jest ustawiony na stopień 1, 2, 3, 4, 5 lub 6.	System bezpieczeństwa nieodwracalnie wyłączył koc rozgrzewający.	Proszę skontaktować się z serwisem obsługi klienta.

9. DANE TECHNICZNE

Patrz etykieta z danymi znamionowymi na kocu rozgrzewającym.

10. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte také návod k použití.

Obsah

1. Obsah balení	36	4.5 Funkce automatického vypnutí	39
1.1 Popis zařízení	36	4.6 Vypnutí	39
2. Důležité pokyny/Uschovejte pro pozdější použití	36	5. Čištění a údržba	39
3. Použití v souladu s určením	38	6. Uložení	40
4. Obsluha	38	7. Likvidace	40
4.1 Bezpečnost	38	8. Co dělat v případě problémů?	40
4.2 Uvedení do provozu	39	9. Technické údaje	40
4.3 Zapnutí	39	10. Záruka/servis	40
4.4 Nastavení teploty	39		

Vysvětlení symbolů

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	VAROVÁNÍ; Výstražné upozornění na nebezpečí poranění nebo nebezpečí pro Vaše zdraví.		
	POZOR; Bezpečnostní upozornění na možnost poškození přístroje/příslušenství.		
	UPOZORNĚNÍ; Upozornění na důležité informace.		
	Čtěte pokyny!		Nezapichujte do ní jehly!
	Nepoužívejte příkrývkou složenou nebo shrnutou!		Nevhodné pro děti do tří let.
	Výrobce		
	Přístroj třídy ochrany 2		
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka		
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.		
	Tento přístroj splňuje přísné požadavky na zdravotní nezávadnost podle certifikace OEKO-TEX® STANDARD 100, jak bylo prokázáno výzkumným ústavem Hohenstein.		

	Maximální teplota praní 30 °C velmi jemné praní		Nežehlit
			Nebělit
	Nečistit chemicky		Nesušit v sušičce prádla (tumbler)

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je přístroj uložen v neporušeném obalu a zda je obsah kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu servisního střediska.

1 Vyhřívaná příkrývka

1 Vypínač

1 Návod k použití

1.1 Popis zařízení

1. Síťová zástrčka

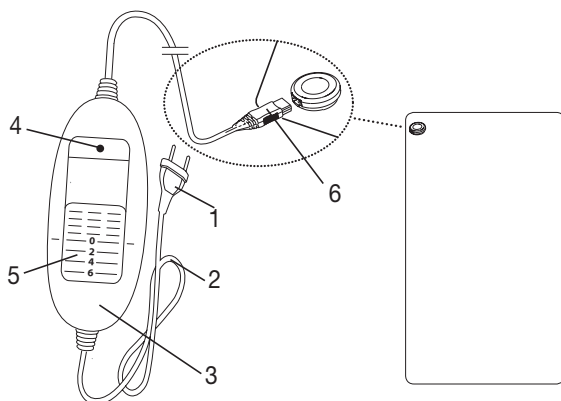
2. Síťový kabel

3. Vypínač

4. Kontrolka

5. Posuvný spínač pro ZAP/VYP (ON/OFF) a teplotní stupně

6. Zástrčka



2. DŮLEŽITÉ POKYNY USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

⚠ VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (úraz elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, ale i k ochraně produktu. Dodržujte proto bezpečnostní pokyny a přiložte tento návod v případě předání výrobku dále.
- Tuto vyhřívanou příkrývku nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné osoby vyžadující ochranu, které neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži nebo osoby s jizvami na kůži v oblasti aplikace, po užití utišujících léků nebo po požití alkoholu).
- Tuto vyhřívanou příkrývku nesmí používat velmi malé děti (0-3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.

- Tato vyhřevná přikrývka smí být dětmi, které jsou starší než 3 roky, ale mladší než 8 let, používána pouze pod dozorem, přepínač přitom musí být nastaven na minimální teplotu.
- Tuto vyhřevnou přikrývku mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně jejího bezpečného používání a pokud chápou případná rizika.
- Děti si s vyhřevnou přikrývkou nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tato vyhřevná přikrývka není určena pro použití v nemocnicích.
- Tato vyhřevná přikrývka je určena pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Do přikrývky nevpichujte žádné špendlíky!
- Nepoužívejte přikrývku, jestliže je složená.
- Nepoužívejte přikrývku, jste-li mokří.
- Tuto vyhřevnou přikrývku lze použít pouze ve spojení s přepínačem uvedeným na etiketě.
- Tato vyhřevná přikrývka se smí připojovat pouze k síťovému napětí uvedenému na etiketě.
- Jestliže budete vyhřívanou přikrývku používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následným popáleninám nebo úpalu.
- Elektrická a magnetická pole vycházející z této vyhřevné přikrývky mohou za určitých okolností rušit funkci kardiostimulátoru. Nedsahují však zdaleka hraničních hodnot: síla elektrického pole: max. 5 000 V/m, síla magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Před použitím této vyhřevné přikrývky se proto poraďte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekrúťte s nimi nebo je nelámejte.
- Kabel a přepínač vyhřevné přikrývky mohou při nevhodném uložení představovat nebezpečí z hlediska zachycení, zakopnutí, uškrcení nebo špatného došlápnutí. Uživatel musí obecně zajistit bezpečné umístění všech kabelů.

- Tuto výhřevnou příkrývku je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, pokud nebyla výhřevná příkrývka správně používána nebo pokud se již se neohřívá, je třeba ji nechat před dalším použitím zkontrolovat výrobcem.
- V žádném případě nesmíte výhřevnou příkrývku (včetně příslušenství) otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit její správnou funkci. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu výhřevné příkrývky, musíte ho vyřadit a odstranit. Pokud ho nelze odpojit, musíte vyřadit a odstranit celou výhřevnou příkrývku.
- Spínače a vedení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Po zapnutí této výhřevné příkrývky se na ni nesmí pokládat
 - žádné předměty s ostrými hranami,
 - žádný zdroj tepla, např. ohřívací láhev, výhřevná poduška a podobně.
- Elektronické součástky v přepínači se při používání výhřevné příkrývky zahřívají. Přepínač proto nesmí být zakrytý nebo nesmí ležet na výhřevné příkrývce, je-li tato zapnutá.
- Před uložením nechte vyhřívanou příkrývku vychladnout. Jinak by se mohla vyhřívaná příkrývka poškodit.
- Během skladování na vyhřívanou příkrývku nepokládejte žádné předměty, aby se nepoškodila. Jinak by se mohla vyhřívaná příkrývka poškodit.
- Věnujte pozornost pokynům uvedeným v následujících kapitolách: Obsluha, čištění a údržba, uložení.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM



POZOR

Tato vyhřívaná příkrývka je určena pro zahřátí lidského těla.

4. OBSLUHA

4.1 Bezpečnost



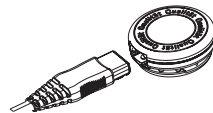
POZOR

- Vyhřívaná příkrývka je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Automatickým vypnutím zabráňuje tato technologie snímáči v případě závady přehřátí vyhřívané příkrývky po celé ploše.
- Respektujte prosím, že po závadě již vyhřívanou příkrývku nelze z důvodu bezpečnosti používat a je nutno ji odeslat na uvedenou adresu servisu.

- Vadnou vyhřívanou přikrývku v žádném případě nepřipojujte k jinému vypínači stejného typu. Bezpečnostní systém ve vypínači by rovněž aktivoval finální odpojení.

4.2 Uvedení do provozu

- Nejdříve propojte spínač s vyhřívanou přikrývkou tak, že zásuvkovou spojku spojíte dohromady.
- Pak zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.



4.3 Zapnutí

Nastavte posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně do polohy 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6, vyhřívaná přikrývka se zapne. Pokud je vyhřívaná přikrývka zapnutá, svítí na spínači kontrola (4).

4.4 Nastavení teploty

Stupeň 0: VYPNUTO
 Stupeň 1: minimální teplota
 Stupeň 2–5: individuální teplota
 Stupeň 6: maximální teplota

UPOZORNĚNÍ

Nejrychlejšího zahřátí vyhřívané přikrývky dosáhnete tak, že nejdříve nastavíte nejvyšší teplotní stupeň.

VAROVÁNÍ

- Jestliže budete vyhřívanou přikrývku používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následným popáleninám nebo úpalu.

4.5 Funkce automatického vypnutí

Tato vyhřívaná přikrývka se po 3 hodinách automaticky vypne. Po vypnutí se již vyhřívaná přikrývka nezahřívá a provozní kontrolka bliká.

Vyhřívanou přikrývku zapnete znovu tak, že nejdříve nastavíte posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně na 5 sekund do polohy VYP (0). Asi po 5 sekundách můžete přikrývku opět zapnout.

4.6 Vypnutí

Nastavte spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně do polohy VYP (0), vyhřívaná přikrývka se vypne.

UPOZORNĚNÍ

Pokud nebudete vyhřívanou přikrývku delší dobu používat, nastavte posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně do polohy VYP (0) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nakonec odpojte zástrčkovou spojku a tím i spínač od vyhřívané přikrývky.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Před čištěním vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nakonec odpojte zástrčkovou spojku a tím i spínač od vyhřívané přikrývky. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

POZOR

Vypínač nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Mohlo by dojít k jeho poškození.

- Pro čištění vypínače používejte suchou utěrku nepouštějící vlákna. Nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Drobné znečištění vyhřívané přikrývky můžete odstranit navlhčenou utěrkou nebo případně jemným tekutým pracím prostředkem.

POZOR

Respektujte, že se vyhřívaná přikrývka nesmí chemicky čistit, ždímat, mandlovat nebo žehlit.

- Tuto vyhřívanou přikrývku lze prát v pračce.
- Na pračce nastavte šetrný prací program na 30 °C (praní na vlnu). Používejte jemný prací prostředek a dávkujte ho podle údajů výrobce.
- Ihned po vyprání řádně rozprostřete ještě vlhkou vyhřívanou přikrývku na stojan a přádlo a nechte ji uschnout.

POZOR

- K připevnění vyhřívané příkrývky nepoužívejte žádné količky na prádlo apod. Jinak by se mohla vyhřívaná příkrývka poškodit.
- Vypínač propojte s vyhřívanou příkrývkou teprve tehdy, když jsou zásuvková spojka i vyhřívaná příkrývka zcela suché. Jinak by se mohla vyhřívaná příkrývka poškodit pracím prostředkem.

VAROVÁNÍ

V žádném případě nezapínejte vyhřívanou příkrývku proto, aby se vysušila! Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

6. ULOŽENÍ

Pokud nebudete vyhřívanou příkrývku delší dobu používat, doporučujeme uskladnit ji v originálním obalu. Odpojte zásuvkovou spojku a tím i vypínač od vyhřívané příkrývky.

7. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



8. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Problém	Příčina	Náprava
Kontrolka již nesvítí, zatímco • vypínač je řádně propojen s vyhřívanou příkrývkou. • síťová zástrčka je propojena s funkční zásuvkou. • posuvný spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně je v poloze 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6.	Bezpečnostní systém vyhřívanou příkrývku nezvratně vypnul.	Kontaktujte zákaznický servis.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viz typový štítek na vyhřívané příkrývce.

10. ZÁRUKA/SERVIS

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Starostlivo si prečítajte výstražné a bezpečnostné upozornenia. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.

Obsah

1. Obsah balenia	42	4.5 Automatické vypnutie	45
1.1 Popis prístroja	42	4.6 Vypnutie	45
2. Dôležité informácie/Uschovajte na neskoršie použitie	42	5. Čistenie a ošetrovanie	46
3. Použitie podľa určenia	44	6. Uskladnenie	46
4. Obsluha	45	7. Likvidácia	46
4.1 Bezpečnosť	45	8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	46
4.2 Uvedenie do prevádzky	45	9. Technické údaje	46
4.3 Zapnutie	45	10. Záruka/servis	46
4.4 Nastavenie teploty	45		

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

	VÝSTRAHA; Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie Vášho zdravia.		
	POZOR; Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.		
	UPOZORNENIE; Odkaz na dôležité informácie.		
	Prečítajte si pokyny!		Do vyhrievanej podložky nezapichujte ihly!
	Vyhrievaciu podložku nepoužívajte v zloženom stave!		Nesmú ju používať veľmi malé deti (0 – 3) roky.
	Výrobca		
	Trieda ochrany 2		
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka		
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.		
	Tento prístroj spĺňa vysoké humánno-ekologické požiadavky OEKO-TEX® STANDARD 100, čo potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.		

	Maximálna teplota prania 30 °C veľmi šetrný proces		Nežehliť
			Nebieliť
	Nečistiť chemicky		Nesušte v sušičke bielizne (bubnovej sušičke)

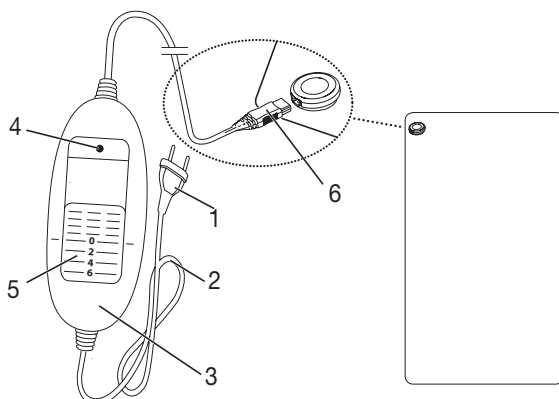
1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte, či obal prístroja nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. Prístroj v prípade pochybností nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

- 1 Vyhrievaná prikrývka
- 1 Spínač
- 1 Návod na obsluhu

1.1 Popis prístroja

- 1. Zástrčka
- 2. Sieťový kábel
- 3. Spínač
- 4. Kontrolka
- 5. Posuvný spínač na zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov
- 6. Zástrčkové elektrické pripojenie



2. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE

⚠ VÝSTRAHA

- Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok ujmu na zdraví a vecné škody (zásah elektrickým prúdom, kožné popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Túto vyhrievanú prikrývku nesmú používať osoby, ktoré nepociťujú teplo ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nevedia reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s určitými kožnými ochoreniami, rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).

- Táto vyhrievaná prikrývka sa nesmie používať pri veľmi malých deťoch (0 – 3 roky), pretože tieto nedokážu reagovať na prehriatie.
- Túto vyhrievanú prikrývku môžu používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, len pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu teplotu.
- Túto vyhrievanú prikrývku môžu používať staršie deti vo veku od 8 rokov ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, len ak sú pod dohľadom, boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s vyhrievanou prikrývkou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Táto vyhrievaná prikrývka nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Táto vyhrievaná prikrývka je určená iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Do podušky nezapichujte ihly
- Elektrickú podušku nepoužívajte v zloženom alebo zhrnutom stave
- Nepoužívať za mokra
- Táto vyhrievaná prikrývka sa smie používať iba so spínačom uvedeným na etikete.
- Táto vyhrievaná prikrývka sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na etikete.
- Ak sa vyhrievaná prikrývka používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby ste predišli prehriatiu tela a následne prípadnému popáleniu kože alebo úpalu.
- Elektrické a magnetické polia produkované touto vyhrievanou prikrývkou môžu za určitých okolností ovplyvniť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5 000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 mT. Poradte sa preto pred použitím tejto vyhrievanej prikrývky s lekárom a s výrobcou vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.

- Kábel a spínač vyhrievanej prikrývky môžu v prípade nesprávneho umiestnenia predstavovať nebezpečenstvo zachytenia, strangulácie, potknutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí zaistiť, aby boli nadbytočné káble a káble všeobecne bezpečne uložené.
- Túto vyhrievanú prikrývku je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bola vyhrievaná prikrývka používaná nesprávne, príp. ak sa prikrývka nezohrieva, musí ju pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- Vyhrievanú prikrývku (vrát. príslušenstva) nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade, že sa poškodí elektrický prívodný kábel tejto vyhrievanej prikrývky, musí sa zlikvidovať. Ak ho nie je možné odobrať, musí sa zlikvidovať vyhrievaná prikrývka.
- Spínače a vedenia nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Pokiaľ je táto vyhrievaná prikrývka zapnutá, nesmú sa na ňu ukladať
 - žiadne predmety s ostrými hranami,
 - žiadne tepelné zdroje, ako vyhrievacie fľaše, elektrické podušky alebo podobne.
- Elektronické súčiastky v spínači sa pri použití vyhrievanej prikrývky zahrievajú. Spínač sa preto nesmie zakrývať alebo nachádzať na vyhrievanej prikrývke, ak je táto v prevádzke.
- Pred uskladnením nechajte vyhrievanú prikrývku vychladnúť. Inak sa môže vyhrievaná prikrývka poškodiť.
- Počas skladovania na vyhrievanú prikrývku nekladte žiadne predmety, aby ste predišli tomu, že sa vyhrievaná prikrývka ostro zalomí. Inak sa môže vyhrievaná prikrývka poškodiť.
- Bezpodmienečne dbajte na pokyny týkajúce sa nasledujúcich kapitol: Obsluha, čistenie a starostlivosť, uchovávanie.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznícky servis.

3. POUŽITIE PODĽA URČENIA



POZOR

Táto vyhrievaná prikrývka je určená iba na zohrievanie ľudského tela.

4. OBSLUHA

4.1 Bezpečnosť

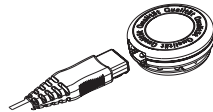


POZOR

- Vyhrievaná prikrývka disponuje BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto elektronická snímacia technika zabráňuje prehriatiu vyhrievanej prikrývky po celej jej ploche prostredníctvom automatického vypnutia v prípade poruchy.
- Majte na pamäti, že vyhrievanú prikrývku v prípade poruchy nie je možné z bezpečnostných dôvodov ďalej používať a je potrebné ju zaslať na uvedení servisnú adresu.
- Nikdy nepripájajte chybnú vyhrievanú prikrývku k inému spínaču rovnakého typu. To by taktiež viedlo ku konečnému vypnutiu bezpečnostného systému v spínači.

4.2 Uvedenie do prevádzky

- Najskôr pripojte spínač k vyhrievanej prikrývke tak, že spojíte zástrčkové elektrické pripojenie.
- Potom zasuniete sieťovú zástrčku do zásuvky.



4.3 Zapnutie

Na zapnutie vyhrievanej prikrývky nastavte posuvný spínač na zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov na stupeň 1, 2, 3, 4, 5 alebo 6.

V zapnutom stave svieti kontrolka (4).

4.4 Nastavenie teploty

Stupeň 0: VYP.

Stupeň 1: minimálna teplota

Stupeň 2 – 5: individuálna teplota

Stupeň 6: maximálna teplota



UPOZORNENIE

- Najrýchlejšie zohriatie vyhrievanej prikrývky dosiahnete tak, že ju najskôr nastavíte na najvyšší teplotný stupeň.



VÝSTRAHA

- Ak sa vyhrievaná prikrývka používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby ste predišli prehriatiu tela a následne prípadnému popáleniu kože alebo úpalu.

4.5 Automatické vypnutie

Vyhrievaná prikrývka sa po 3 hodinách automaticky vypne. Po vykonanom vypnutí sa vyhrievaná prikrývka už nezohrieva a kontrolka bliká.

Pre opätovné zapnutie vyhrievanej prikrývky nastavte posúvač ZAP/VYP a teplotný stupeň na 5 sekúnd do polohy VYP (0). Po približne 5 sekundách je možné opätovné zapnutie.

4.6 Vypnutie

Nastavte posúvač pre zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov do polohy VYP (0), čím vyhrievanú prikrývku vypnete.



UPOZORNENIE

- Ak sa vyhrievaná prikrývka nepoužíva niekoľko dní, nastavte posúvač ZAP/VYP a teplotný stupeň dajte do polohy VYP (0) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Následne odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od vyhrievanej prikrývky.

5. ČISTENIE A OŠETROVANIE



VÝSTRAHA

- Pred čistením vždy najskôr odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Následne odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od vyhrievanej prikrývky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



POZOR

Spínač nesmie prísť nikdy do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. V opačnom prípade sa môže poškodiť.

- Na čistenie spínača používajte suchú utierku nepúšťajúcu vlákna. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Malé škvrny na vyhrievanej prikrývke je možné odstrániť navlhčenou utierkou alebo špongiou, príp. malým množstvom jemného tekutého pracieho prostriedku.



POZOR

Dbajte na to, že vyhrievaná prikrývka sa nesmie chemicky čistiť, žmýkať, sušiť v sušičke, mangľovať a žehliť.

- Táto vyhrievaná prikrývka sa môže prať v práčke.
- Pračku nastavte na obzvlášť šetrný prací program pri 30 °C (prací program na vlnu). Používajte jemný prací prostriedok a dávajte ho podľa údajov výrobcu.
- Hneď po vypraní ešte mokrú vyhrievanú prikrývku roziahnite na pôvodný rozmer a nechajte ju rozprestretú naplocho vysušiť na sušiacu na bielizeň.



POZOR

- Na upevnenie vyhrievanej prikrývky na sušiacu na bielizeň nepoužívajte štipce na bielizeň a pod. Inak sa môže vyhrievaná prikrývka poškodiť.
- Spínač pripojte k vyhrievanej prikrývke až vtedy, keď sú zástrčkové elektrické pripojenie a vyhrievacia podložka kompletne vyschnuté. Inak sa môže vyhrievaná prikrývka poškodiť.



VÝSTRAHA

Vyhrievanú prikrývku v žiadnom prípade nezapínajte za účelom vysušenia! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

6. USKLADNENIE

Ak vyhrievanú prikrývku dlhší čas nepoužívate, odporúčame ju uskladniť v originálnom obale. Za tým účelom odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od vyhrievanej prikrývky.

7. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušného zberného miesta vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



8. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém	Príčina	Odstránenie
Kontrolka nie je osvetlená, ak • je spínač kompletne spojený s vyhrievanou prikrývkou. • je sieťová zástrčka zapojená do funkčnej zásuvky. • posuvný spínač pre zapnutie/vypnutie je nastavený a je zapnutý teplotný stupeň 1, 2, 3, 4, 5 alebo 6.	Bezpečnostný systém nenávratne vypol vyhrievanú prikrývku.	Kontaktujte zákaznícky servis.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pozri etiketu typového štítku na vyhrievanej prikrývke.

10. ZÁRUKA/SERVIS

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.



Olvassa át alaposan a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé. A készülék továbbadása esetén a használati útmutatót is adja tovább.

Tartalom

1. Csomagolás tartalma	48	4.5 Automatikus kikapcsolás	51
1.1 A készülék ismertetése	48	4.6 Kikapcsolás	51
2. Fontos tudnivalók	Őrizze meg a későbbi használatához ...	5. Tisztítás és ápolás	51
3. Rendeltetés szerű alkalmazás	50	6. Tárolás	52
4. A készülék kezelése	51	7. Ártalmatlanítás	52
4.1 Biztonság	51	8. Mi a teendő probléma esetén?	52
4.2 Üzembehelyezés	51	9. Műszaki adatok	52
4.3 Bekapcsolás	51	10. Garancia / szervíz	52
4.4 Hőmérséklet beállítása	51		

Ábramagyarázat

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

	FIGYELMEZTETÉS; Figyelmeztetés a sérülésveszélyekre, vagy az Ön egészségére leselkedő veszélyekre.		
	FIGYELEM; Biztonsági utalás a készülék/tartozék lehetséges károsodásaira.		
	MERGJEGYZÉS; Utalás a fontos információkra.		
	Az útmutatások elolvasása!		Ne szúrjon bele tűt!
	Ne használja összehajtogatva vagy összegyűrve!		3 év alatti gyermekek számára nem ajánlott.
	Gyártó cég		
	II. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék		
	Ártalmatlanítás az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelve szerint		
	Jelölés a csomagolóanyag azonosításához. A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton		
	A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.		
	A készülék megfelel az OEKO-TEX® STANDARD 100 szabvány szigorú humánökológiai követelményeinek, ahogy azt a Hohenstein Kutatóintézet is igazolta.		

	Mosógépben mosható extra kímélő programmal 30 °C fokon		Ne vasalja
			Ne fehéritse
	Vegyí tisztításra nem alkalmas		Ne szárítsa szárítógépben

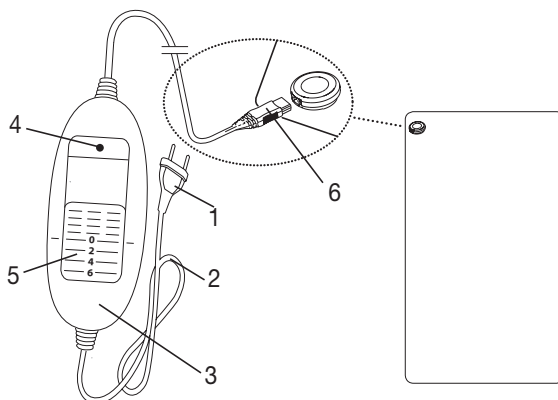
1. CSOMAGOLÁS TARTALMA

Ellenőrizze a csomagolás esetleges külső sérüléseit, és ellenőrizze a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a Beurer ügyfélszolgálatához vagy a megadott szervizhez.

- 1 Melegítő takaró
- 1 Kapcsoló
- 1 Használati útmutató

1.1 A készülék ismertetése

- 1. Hálózati dugasz
- 2. Hálózati vezeték
- 3. Kapcsoló
- 4. Ellenőrző lámpa
- 5. Tolókapcsoló a BE-/KI-kapcsoláshoz és a hőmérséklet-fokozatokhoz
- 6. Dugaszos csatlakozó



2. FONTOS TUDNIVALÓK ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi károkat (áramütés, a bőr megégése, tűz) okozhat. A következő biztonsági és veszélyekre figyelmeztető tudnivalók nem csak az Ön vagy harmadik személyek egészségének védelmét, hanem a termék védelmét is szolgálják. Ezért vegye figyelembe ezeket a biztonsági tudnivalókat, és adja át ezt az útmutatót is a készülék továbbadása esetén.
- Ezt a melegítő takarót nem használhatják a hővel szemben érzékeny és más, védelemre szoruló személyek, akik a túlmelegedésre nem tudnak reagálni (pl. cukorbeteg, az alkalmazás helyén betegség okozta bőrelváltozásokkal vagy behegesedett bőrfelülettel rendelkező, fájdalomcsillapító szerek vagy alkohol hatása alatt lévő személyek).

- Ez a melegítő takaró nem használható nagyon fiatal gyermekeknel (0-3 év), mivel ők a túlmelegedésre nem tudnak reagálni.
- A melegítő takarót 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják úgy, hogy a kapcsoló mindig a legalacsonyabb hőmérsékletre legyen állítva.
- A melegítő takarót 8 éves és annál idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatták őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermekek nem játszhatnak a melegítő takaróval.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyermek nem végezheti.
- Ez a melegítő takaró nem kórházban történő használatra szolgál.
- Ezen melegítő takaró csak otthoni/magán környezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- Ne szúrjon bele tűt.
- Ne használja összehajtva vagy összetolva.
- Ne használja nedvesen.
- Ez a melegítő takaró csak a címkén megadott kapcsolóval működ-tethető.
- A melegítő takarót csak a címkén megadott hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.
- Ha a melegítő takarót több órán keresztül használja, a test túlmele-gedése és a bőr esetleges megégése vagy a hőséguta elkerülése ér-dekében javasoljuk, hogy a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozatot válassza a kapcsolón.
- A melegítő takaróból kiinduló elektromos és mágneses mezők adott körülmények között zavarhatják szívritmus-szabályozójának műkö-dését. Ezek azonban messze a határértékek alatt vannak: elektro-mos térerősség: max. 5000 V/m, mágneses térerősség: max. 80 A/m, mágneses fluxussűrűség: max. 0,1 millitesla. Kérjük, kérdezze meg orvosát és szívritmus-szabályozójának gyártóját e melegítő ta-karó használata előtt.
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozót, ne tekerje vagy törje meg a vezetéket.

- A melegítő takaró kábele és kapcsolója szakszerűtlen elrendezés esetén beakadáshoz, fulladásveszélyhez, botlásveszélyhez vagy rálépéshez vezethet. A használatnak meg kell győződnie arról, hogy a felesleges kábelt, és a kábelt úgy általánosságban biztonságosan helyezze el.
- Ellenőrizze gyakran a melegítő takarót arra vonatkozóan, hogy nem mutatkoznak-e rajta az elhasználódás vagy károsodás jelei. Ilyen jelek esetén, ha szakszerűtlenül használták a melegítő takarót vagy már nem melegít, az újbóli bekapcsolás előtt a gyártóval át kell vizsgáltatni.
- Semmi esetre sem szabad a melegítő takarót (a tartozékokat is beleértve) felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható azok kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ha megsérült ezen melegítő takaró hálózati csatlakozó vezetéke, akkor ártalmatlanítani kell. Ha azt nem lehet levenni, a melegítő takarót kell ártalmatlanítani.
- Ne tegye ki a kapcsolót és a vezetékeket közvetlen napfénynek.
- A bekapcsolt melegítő takaróra tilos
 - éles szélű tárgyat, valamint
 - hőforrást, pl. ágymelegítő palackot, melegítő párnát vagy hasonló eszközt helyezni.
- A kapcsolóban lévő elektromos alkatrészek felmelegednek a melegítő takaró használatakor. A kapcsolót ezért nem szabad letakarni, vagy a melegítő takaróra helyezni használat közben.
- Mielőtt eltenné a melegítő takarót, várja meg, amíg lehűl. Ellenkező esetben megrongálódhat a melegítő takaró.
- Tároláskor semmilyen tárgyat se tegyen a melegítő takaróra, nehogy erősen megtörjön. Ellenkező esetben megrongálódhat a melegítő takaró.
- Feltétlenül tartsa be a következő fejezetek utasításait: Kezelés, tisztítás és ápolás, tárolás.
- Ha kérdései vannak a készülékeink használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.

3. RENDELTETÉSSZERŰ ALKALMAZÁS



FIGYELEM

Ez a melegítő takaró csak az emberi test melegítésére szolgál.

4. A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

4.1 Biztonság

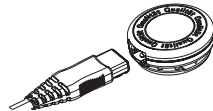


FIGYELEM

- Ez a melegítő takaró BIZTONSÁGI RENDSZERREL van felszerelve. Ez az elektronikus érzékelő technika hiba esetén automatikus lekapcsolással megakadályozza a melegítő takaró túlmelegedését annak teljes felületén.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő takaró hiba esetén biztonsági okokból már nem használható és azt a szerviz megadott címére be kell küldeni.
- A hibás melegítő takarót semmiképp ne használja másik, hasonló típusú kapcsolóval. Ez a kapcsolóban található biztonsági rendszer általi végső lekapcsoláshoz vezethet.

4.2 Üzembehelyezés

- Kösse össze először a kapcsolót a melegítő takaróval oly módon, hogy a dugaszos csatlakozót összeilleszti.
- Ezt követően dugja be a hálózati dugaszt a fali aljzatba.



4.3 Bekapcsolás

A melegítő takaró bekapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót az 1., 2., 3., 4., 5. vagy 6. fokozatra. Bekapcsolt állapotban az ellenőrző lámpa világít (4).

4.4 Hőmérséklet beállítása

- | | |
|------------------|-----------------|
| 0. fokozat: | KI |
| 1. fokozat: | Minimális hőfok |
| 2. - 5. fokozat: | Egyedi hőfok |
| 6. fokozat: | Maximális hőfok |



MEGJEGYZÉS

Akkor melegítheti fel leggyorsabban a melegítő takarót, ha először a legmagasabb hőmérséklet-fokozatot állítja be.



FIGYELMEZTETÉS

- Ha a melegítő takarót több órán keresztül használja, a test túlmelegedése és a bőr esetleges megégése vagy a hőguta elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozatot válassza a kapcsolón.

4.5 Automatikus kikapcsolás

A melegítő takaró 3 óra után automatikusan kikapcsol. Kikapcsolás után a melegítő takaró már nem melegszik tovább és az ellenőrzőlámpa villog.

A melegítő takaró újbóli bekapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót először 5 másodpercig a KI (0) állásba. Nagyjából 5 másodperc után újra bekapcsolhatja a készüléket.

4.6 Kikapcsolás

A melegítő takaró kikapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót KI (0) állásba.



MEGJEGYZÉS

Ha a melegítő takarót néhány napig nem használja, állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót KI (0) állásba és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzattól. Válassza le ezután a dugaszos csatlakozót és ezáltal a kapcsolót a melegítő takaróról.

5. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig húzza ki előbb a hálózati dugaszt az aljzattól. Válassza le ezután a dugaszos csatlakozót és ezáltal a kapcsolót a melegítő takaróról. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.



FIGYELEM

A kapcsoló soha nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal. Ellenkező esetben megrongálódhat.

- Száraz, nem bolyhozódó kendőt használjon a kapcsoló tisztításához. Ne használjon vegyi tisztítókat vagy súrolószert.
- A melegítő takarón lévő kisebb foltok egy megnedvesített kendővel vagy szivaccsal, valamint adott esetben kevés folyékony finom mosószerezrel távolíthatók el.

FIGYELEM

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő takarót tilos vegyileg tisztítani, kicsavarni, géppel szárítani, mángorolni vagy vasalni.

- Ez a melegítő takaró mosógépben mosható.
- Állítson be a mosógépen egy különösen kímélő mosóprogramot 30 °C-on (teljes mosóprogram). Használjon finom mosószert, és a gyártó cég előírásai szerint adagolja.
- Húzza ki közvetlenül a mosás után a még nedves melegítő takarót eredeti méretére és alakjára, és hagyja egy ruhaszáritón laposan kiterítve megszáradni.

FIGYELEM

- Ne használjon ruhacsipeszeket vagy hasonló eszközt a melegítő takaró ruhaszáritóra rögzítéséhez. Ellenkező esetben a melegítő takaró megsérülhet.
- Csak akkor kösse össze a kapcsolót a melegítő takaróval, ha a dugaszos csatlakozó és a melegítő takaró teljesen száraz. Ellenkező esetben a melegítő takaró megsérülhet.

FIGYELMEZTETÉS

Semmi esetre se kapcsolja be a készüléket azért, hogy megszáradjon! Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

6. TÁROLÁS

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a melegítő takarót, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja azt. Válassza le ehhez a dugaszos csatlakozót és ezáltal a kapcsolót a melegítő takaróról.

7. ÁRTALMATLANÍTÁS

Környezetvédelmi érdekekből a készüléket az élettartamának lejártá után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



8. MI A TEENDŐ PROBLÉMA ESETÉN?

Probléma	Ok	Elhárítás
Az ellenőrzőlámpa nincs megvilágítva, miközben • a kapcsoló teljesen össze van kötve a melegítő takaróval. • a hálózati dugasz egy működő fali aljzattal van összekötve. • a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsoló az 1., 2., 3., 4., 5. vagy 6. fokozaton áll.	A biztonsági rendszer a melegítő takarót visszafordíthatatlanul lekapcsolta.	Forduljon az ügyfélszolgálatához.

9. MŰSZAKI ADATOK

Lásd a típustábla-címkét a melegítő takarón.

10. GARANCIA/SZERVIZ

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatban bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási brosrúrában talál.

